

TO GOD BE THE GLORY

榮耀歸與真神 — 祂成就大事：

To God be the glory, great things He hath done,
為愛世人甚至賜下獨生子，
So loved He the world that He gave us His Son,
獻上祂性命為人贖罪受害，
Who yielded His life an atonement for sin,
永生門已大開，人人可進來。
And opened the Life-gate that all may go in.

(副)

讚美主！讚美主！全地聽主聲音；
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
讚美主！讚美主！萬民喜樂歡欣。
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!

哦，來親近父神，藉愛子耶穌；
O come to the Father, thro' Jesus the Son,
因神所成大事，榮耀祂不住。
And give Him the glory, great things He hath done.

(二)

何等完備救恩 — 藉寶血贖價；
O perfect redemption, the purchase of blood,
凡信者可領受神應許救法；
To ev'ry believer the promise of God;
雖然罪孽深重，若真心相信，
The vilest offender who truly believes,
必立從主耶穌得赦免、潔淨。
That moment from Jesus a pardon receives.

(副)

讚美主！讚美主！全地聽主聲音；
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
讚美主！讚美主！萬民喜樂歡欣。
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!

哦，來親近父神，藉愛子耶穌；

O come to the Father, thro' Jesus the Son,
因神所成大事，榮耀祂不住。
And give Him the glory, great things He hath done.

(三)

神已指教我們祂所成大事，
Great things He hath taught us,
Great things He hath done,
歡樂何大，皆因耶穌 — 祂愛子；
And great our rejoicing thro' Jesus the Son;
更大、更深驚喜將震盪心靈，
But purer, and higher, and greater will be
當我們得面見主耶穌榮形。
Our wonder, our transport, when Jesus we see.

(副)

讚美主！讚美主！全地聽主聲音；
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
讚美主！讚美主！萬民喜樂歡欣。
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!
哦，來親近父神，藉愛子耶穌；
O come to the Father, thro' Jesus the Son,
因神所成大事，榮耀祂不住。
And give Him the glory, great things He hath done.

29 穩踏磐石

THE SOLID ROCK

我的所有希望根基，
My hope is built on nothing less
在於基督公義、寶血；
Than Jesus' blood and righteousness;
我不敢靠最好的義，
I dare not trust the sweetest frame,
我只敢靠祂的名牒。
But wholly lean on Jesus' name.

(副)

基督磐石，我所穩踏，
On Christ the solid Rock I stand;
其他地位都是流沙，
All other ground is sinking sand,
其他地位都是流沙!
All other ground is sinking sand.

(二)

即有黑雲掩祂的臉，
When darkness seems to hide His face,
祂心不變，祂恩不移;
I rest on His unchanging grace;
每次風浪雖欲漫淹，
In every high and stormy gale,
信心的錨拋牢幔裏。
My anchor holds within the veil.

(副)

基督磐石，我所穩踏，
On Christ the solid Rock I stand;
其他地位都是流沙，
All other ground is sinking sand,
其他地位都是流沙!
All other ground is sinking sand.

(三)

祂血，祂約何等可靠，
His oath, His covenant, His blood,
我名已經刻在祂手;
Support me in the whelming flood;
四圍雖然都能傾倒，
When all around my soul gives way,
祂仍存在永不棄守。
He then is all my hope and stay.

(副)

基督磐石，我所穩踏，
On Christ the solid Rock I stand;
其他地位都是流沙，
All other ground is sinking sand,
其他地位都是流沙!
All other ground is sinking sand.

(四)

當祂再來，號筒吹響，
When He shall come with trumpet sound,
那時我在祂內出現；
Oh, may I then in Him be found;
只穿祂的公義衣裳，
Dressed in His Righteousness alone,
無可指責被獻座前。
Faultless to stand before the throne.

(副)

基督磐石，我所穩踏，
On Christ the solid Rock I stand;
其他地位都是流沙，
All other ground is sinking sand,
其他地位都是流沙！
All other ground is sinking sand.

120 獻上活祭

MY LIVING SACRIFICE

我心切切渴慕祢，主，
My heart longs for You my Savior,
我要緊緊跟隨祢，
I would follow You my Lord.
祢恩典與慈愛永無止息，
Your kindness and love are vast as the skies,
祢信實直到永遠。
Your faithfulness never dies.
我王我的神，
My God and my King
因祢奇妙聖名，
Your great name I sing,
獻上我的讚美。
My offering of praise I bring.

(副)

耶穌，主耶穌，
Jesus, O Jesus,

求用我一生；
I give You my life.
耶穌，主耶穌，
Jesus, O Jesus,
求用我一生。
I give You my life.

(二)

我心深深向祢敬拜，
My soul contemplates Your glory,
我靈渴慕祢榮光，
I worship in holy awe.
我完全相信祢寶貴應許，
In quietness and in confident trust,
我安息在祢懷中，
I rest in all that You are.
我要向世人，
I'll sing to the world,
歌唱祢的恩典，
Your glory and grace,
直到我見祢面。
Until I behold Your face.

(副)

耶穌，主耶穌，
Jesus, O Jesus,
求用我一生；
I give You my life.
耶穌，主耶穌，
Jesus, O Jesus,
求用我一生。
I give You my life.

381 **讓我愛而不受感戴**
LET ME LOVE AND NOT BE RESPECTED

讓我愛而不受感戴，
Let me love and not be respected;
讓我事而不受賞賜；

Let me serve and not be rewarded;
讓我盡力而不被人記，
Let me labor and not be remembered;
讓我受苦而不被人睹。
Let me suffer and not be regarded.
只知傾酒，不知飲酒；
'Tis the pouring, not the drinking;
只想擘餅，不想留餅。
'Tis the breaking, not the keeping —
倒出生命來使人得幸福，
A life suff'ring to seek other's blessing,
捨棄安寧而使人得舒服。
A life loving and true comfort giving.
不受體恤，不受眷顧，
Not expecting pity and concern,
不受推崇，不受安撫；
Not accepting solace and applause;
寧可淒涼，寧可孤苦，
Even lonely, even forgotten,
寧可無告，寧可被負。
Even wordless, even forsaken.
願意以血淚
作為冠冕的代價，
Tears and blood my price
For the righteous crown shall be;
願意受虧損
來度旅客的生涯。
Losing all, my cost
For a faithful pilgrim's life.
因為當祢活在這裏時，
'Twas the life, O Lord, that you chose to live
祢也是如此過日子，
In those days when on earth you walked,
欣然忍受一切的損失
Gladly suff'ring all injuries and loss
好使近祢的人得安適。
So that all might draw near and repose.
我今不知前途究有多遠，
I cannot see how much farther I shall go;
這條道路一去就不再還原；

Still I press on, knowing there is no return.

所以讓我學習祢那樣的完全，

Let me follow your pattern so perfect and true,

時常被人辜負心不生怨。

Bearing ingratitude without complaint.

求祢在這慘淡時期之內，

In this time of trial, O my Lord,

擦乾我一切暗中的眼淚；

I pray that you'd wipe all my hidden tears away;

學習知道祢是我的安慰，

Let me learn, O Lord, you are my reward,

並求別人喜悅以度此歲。

Let me be others' blessing all my days.